



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/291
11 March 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长依照安全理事会第900(1994)号决议

提出的报告

一、 导言

1. 安全理事会在其1994年3月4日第900(1994)号决议第1和2段中,要求波斯尼亚—黑塞哥维那境内所有各方同联合国保护部队(联保部队)合作,巩固萨拉热窝城内和附近的停火,让平民和人道主义物品享有进出萨拉热窝和在城内的完全的通行自由,消除妨碍这种通行自由的任何障碍,并协助该城市恢复正常生活。

2. 安理会在该决议第3和4段中,请秘书长任命一名高级文职官员,拟订一项全面评价和行动计划,以恢复帕莱市除外萨拉热窝各区的基本公用事业;并为此目的设立一个自愿信托基金。

3. 在第7段中,安理会还请秘书长提出报告,说明将1993年5月6日第824(1993)号和6月4日第836(1993)号决议内所规定的保护适用于马格拉伊、莫斯塔尔和维特兹的可行性和方法,同时考虑到战场上的一切事态发展和各方之间谈判的情况。

4. 本报告即应第900(1994)号决议第5和7段提出的,在该两段中,安理会请秘书长就决议内提到的各种问题分别于7天和10天内提出报告。波斯尼亚—黑塞哥维那的局势目前正在迅速变化,提供了各种各样的新机会来落实现有任务规定和为和平解决争端作出重大进展。

5. 这方面的一个重大发展是各大国积极和直接参与谈判进程。目标的一致和国际社会的紧密合作促成了目前所取得的有意义进展。此外,北大西洋理事会于2月9日发表声明后,联合国与北大西洋公约组织(北约组织)之间取得紧密和有效的协作,大大地促成了由联保部队1994年2月6日倡议而在萨拉热窝城内外一带的顺利实行停火和执行管制武器的措施。

6. 另外一个对广泛局势有影响的重大发展是1994年2月23日在萨格勒布的普利绍营,波斯尼亚—黑塞哥维那军总司令与克罗地亚防卫委员会参谋长在联保部队的部队指挥官观礼下,签署了停火协定(全文附在附件内)。1994年3月1日在华盛顿市签署的《在波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚人和克罗地亚人占多数地区成立联邦的框架协议》和《克罗地亚共和国与联邦成立邦联的初步协定纲要》(S/1994/255)也看起来为政治解决开辟了新的坦途。

7. 鉴于这种多变的局势,本报告只概述联保部队的主要构想和需求。对于那些需要更详细研究的问题,我将另外提出报告,特别是关于恢复帕莱市除外萨拉热窝各区的基本公用事业的行动计划。

二、 有关停火以及确保萨拉热窝城内外一带 行动自由的安排

8. 根据安全理事会第824(1993)号、836(1993)号和1993年6月18日第844(1993)号决议,以及在2月9日就萨拉热窝城内外一带停火和有关重武器措施达成协议后,联保部队便开始执行我的特别代表与波斯尼亚政府之间以及我的特别代表与波斯尼亚塞族之间达成的各种协定。这些关于萨拉热窝停火和非军事化的安排涉及到许多新的任务,例如沿对峙线用联保部队的部队单位隔断波斯尼亚政府部队与波斯尼亚塞族部队,以及监测重武器撤离萨拉热窝方圆20公里范围或将其交由联保部队控制。

9. 当回顾,安理会在其1993年6月18日第844(1993)号决议内授权初步兵力7

600人的部队来执行我1993年6月14日第S/25939号报告内概述的“安全区”构想。在该报告内,联保部队的部队指挥官曾估计还需增加约34 000人的部队来达到以实力吓阻的目标;但安理会选择了最低增强兵力7 600人左右的“轻方案”。尽管如此,成员国迄今还不能够提供甚至减少了人数的部队人员。在核准的7 600人兵力的部队中,只有5 200人部署在战地,短缺2 400人。此外,当时无法预见到上述事态发展,特别是应付萨拉热窝局势迅速变化所需的部队人数。因此,从1994年2月初开始,联保部队不得不从克罗地亚境内的联合国保护区及波斯尼亚—黑塞哥维那境内其他地区改调大约1 200名部队人员和100名军事观察员来支援萨拉热窝区能为这项行动改调任务的大约2 500人部队。

10. 为了能迅速响应联保部队接获的更多职务,需要有灵活性,这对联保部队有限的资源是一个很大的压力。迄今,有关各方均能普遍尊重停火以及关于重武器的安排。然而,各方均有一种倾向,特别是波斯尼亚塞族方面,想要测验联保部队根据上述安排有效监测和控制萨拉热窝方圆20公里范围能力的限度。双方之间的紧张程度仍很高,并且彼此仍互相怀疑对方正在违反协议的安排以获取战术上的军事优势。然而,联保部队若立即驻守战壕或有关武器放置处,则许多争议的问题就能够解决。但是,在没有足够人力情况下,联保部队无法适当地化解甚至这些微小的争端。因此,只有联保部队在萨拉热窝城内外一带强大而显著地驻扎才能够巩固已取得的重大进展和防止对重武器安排的破坏,或更重要的,防止倒退到过去22个月来使萨拉热窝居民生活于恐怖中的那种敌对状况。

11. 联保部队审慎分析了为巩固萨拉热窝城内外一带停火和使用平民和人道主义药品享有完全的通行自由所涉及的任务,得到的结论是,执行这项任务需要22个机械化步兵连。联保部队目前在上述地区有11个连可调用。因此,必须不迟延地增加11个连(官兵约2 400人),即视编制和兵力,两个或三个机械化步兵营,本身配有支援和后勤单位。由于沿对峙线进行隔离、控制重武器收集点、以及巡逻和监测20公里禁区的多任务做法必须实行灵活和机动的部署,所以提高联保部队的后勤能力成为

了一件最迫切的事。除了上述需要之外,联保部队因此必须在扩编后勤和支援单位官兵2 200人。这些单位应包括一个后勤营(官兵1 000人)、一个工兵营(官兵500人)、一个特别侦察连(官兵150人)、一个直升飞机中队(官兵150人,武装直升飞机六架)以及八个间接炮火定位单位(每个单位官兵50人)。此外,联保部队将需要增加100名军事观察员,以便让从克罗地亚联合国保护区调来的军事观察员回复原先的职务。因此,执行萨拉热窝城内外一带的任务需要总共4 600名士兵。考虑到安全理事会第844(1993)号决议里已经批准但尚未部署在战地的2 400名士兵,联保部队核定兵力将必须增加官兵2 200名。

12. 萨拉热窝平民的通行自由直接关系到是否确实遵守停火安排和与重武器有关的措施。城内通行的主要阻碍依然继续是狙击活动和不停的炮击。联保部队沿对峙线部署已经显著减少了狙击活动。除控制重武器的措施之外,配合威胁使用空军对付向该城射击的任何迫击炮或大炮据点,在萨拉热窝部署迫击炮和大炮的定位雷达,已大大有助于有效地终止对萨拉热窝的炮击。联保部队也正在处理妨碍进出该城的无数检查站问题。

13. 不过,进出该城依赖于通往该城的道路的情况,不仅是萨拉热窝附近的道路,也包括波斯尼亚-黑塞哥维那全境的道路。萨拉热窝的主要生命线是从亚得里亚海沿岸的普洛切经莫斯塔尔、亚布拉尼察和科尼茨的道路。到目前为止,这条道路一直被围困萨拉热窝的波斯尼亚塞族所阻隔,以及由于波斯尼亚政府部队与克族防务委员会部队之间冲突而被波斯尼亚克族(克族防卫委员会)部队所阻隔。1994年2月23日在普列绍营签署停火协定之后,联保部队开始采取措施控制这条主要道路以及对在波斯尼亚-黑塞哥维那境内发放人道主义援助所不可或缺的其他道路。上述协定当事各方迄今大体尊重其承诺。而且,目前就设立一个由波斯尼亚穆斯林和克族社区组成的联邦进行谈判,对停火协定的继续遵守是个好兆头。可是,经过几个月剧烈战斗,双方在地方一级改善关系充其量是脆弱的,必须采取协定所规定的建立信任措施来加以巩固。

14. 这些措施使联保部队增加了下列任务：

- (a) 以巡逻和观察哨来监测沿对峙线的停火情况；
- (b) 建立重武器收集站；
- (c) 监测没有交出的重武器；
- (d) 监测禁区以防止重武器的回流；
- (e) 在换俘过程中运送并保护战俘；
- (f) 协助修复公共事业。

为执行这些任务，联保部队迫切需要获得增援如下：四个机械化步兵营（每营官兵1 200名，包括支援和后勤单位及一个侦察连）；一个后勤营（官兵600名，拥有运输和燃料供应设备）；一个工兵营（官兵500名，拥有修路造桥及扫雷的设备）；以及一个特种部队连（官兵150名，拥有监测狙击活动的设备）。

在波斯尼亚中部行动，这些需要增加的部队达官兵6 050名。

15. 此外，将需要50名联合国军事观察员来承担根据波斯尼亚中部停火协定所产生的监测和观察任务。计及在萨拉热窝城内外一带所需的另外100名军事观察员，则联保部队在波斯尼亚-黑塞哥维那任务的军事观察员核定人数须增加150人。由于萨拉热窝和波斯尼亚中部行动包括许多民警的任务，因此也需要增加275名民警监测员。

三、扩大安全区概念适用于马格拉伊、 莫塔和维特兹的可行性

16. 安全区概念的效力一方面取决于有关各方的态度和意图，但另一方面则是各方察觉到国际社会的决心所发挥的作用，而后者又有赖于联保部队为进行威慑所部署的军事力量而定。极少的部队可能足以确保基本的生存：戈拉日德、斯雷布雷尼察和热巴等“安全区”并未受到攻击，尽管联保部队只局限于在斯雷布雷尼察部署两个连，在热巴部署一个连，而在戈拉日德只部署八个非武装军事观察员。目前的

情况需要部署联保部队,尽管人数有限,以制止任何大规模攻击。不过,部署的人数不足以确保在安全区内部进行适当的管制,也不足以保证经常畅通无阻地运送人道主义援助。在安全区部署联保部队可以挽救生命,但不足以使这些地区真正“安全”。

17. 联保部队在波斯尼亚东部安全区的部署(军事上)相对成功,但不能以此作为样板。安全区的生活条件仍然骇人听闻;这些地区的社会和经济状况恶劣,不适合生活,大量失业、人口过度拥挤、犯罪和娼妓活跃以及前途一片迷茫等因素使人们的情绪十分紧张。此外,波斯尼亚—黑塞哥维那的军队也利用这些安全区作为其部队的歇息地点,进行培训和装配,并向塞尔维亚的据点开火,导致塞尔维亚人反击,联保部队认为,在向更多地区适用安全区概念之前必须首先解决这些问题。例如,这一概念可以要求重新规定,必须有效禁止那些不受非军事化管制的部队利用它们在安全区所占的技术军事优势。同样地,必须在这些地区部署足够的联保部队,不但为了制止攻击,也为了创造正常的生活条件。

18. 已在莫斯塔尔和维特兹及其邻近部署联保部队。联保部队作出新的努力开辟重要供应路线并监测波斯尼亚穆斯林和克罗地亚族之间的停火并管制其重武器。马格拉依的局势不同,这个地区从未成为联保部队的部署地点,也不是穆斯林和克罗地亚族之间开展政治和解进程的一部分。过去几个月来,据报马格拉伊已被波斯尼亚塞尔维亚人占领,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和联保部队基本上无法进入该地区。

19. 必须在整个地面局势这一较大的范围内考虑将安全区的概念扩大适用于莫斯塔尔和维特兹的效用。如果不断发生冲突,则今后制止攻击时就要保证采取这一措施。但如果实现停火,则应有新的优先次序。上文第14段所述的任务要求向联保部队提供足够的资源以维护和平,并以灵活机动的方式分配这些资源而不是无视其后出现的政治和军事情况在固定的地点——包括安全区——长期部署固定的军力。因此,将提供新的特遣队与安全区相联系不符合明确日益增大的对提高灵活性的要

求。

20. 目前波斯尼亚—黑塞哥维那的政治和军事局势与1993年6月的局势大不相同。军事均衡的情况已改变,新的内部因素加上外界的压力会缓和各方的攻击能力和意图。我的特别代表认为,由于改善了谈判的气氛并建立了信心,已不再适宜以静态方式适用安全区概念。因此,联保部队的部署应反映波斯尼亚—黑塞哥维那各个地区的实际情况,而不应只限制于现有和未来的安全区。

21. 鉴于新的政治情况,联保部队不认为现在有必要向莫斯塔尔和维特兹适用安全理事会第824(1993)和第836(1993)号决议所规定的保护措施。采用上文所述的灵活方针,利用波斯尼亚中部所需额外资源已足以保护这两个地区。

22. 不过,鉴于马格拉伊及其周围不断处于敌对状态,同样的论点已不适用,可能值得向该城市适用安全区的概念。同时,以联保部队的现有资源显然无法提供保护。为了在该地区部署军力以制止进一步攻击并在袋形地区及周围护送人道主义援助,部队指挥官估计,联保部队将需要一个重机步兵营,其中包括四个装甲步兵连和一个装甲步兵中队。如果安全理事会决定宣布马格拉伊为安全区,将需要增加联保部队各级人员1 200人,再加上300名支助部队提供工程和后勤支助。

四、恢复萨拉热窝的基本公用事业

23. 自1992年以来,联保部队的文职和军事人员、联合国各机构和规划署以及在难民专员办事处主持下作业的非政府组织均积极地参与了为确保萨拉热窝居民生存而进行的修复、维修、改善和扩展等工程。自1993年年中以来,在由联保部队召集和主持的高级合作委员会的定期会议范围内,各方就部分恢复供应煤气、燃料、电、水及其它服务达成一系列的协议。但是,鉴于目前普遍的不安全状况,所有这些协议都是在相当困难的条件下执行的。

24. 为了满足当前必须采取更有系统和更综合的方式的需要,联保部队于1994

年3月1日设立了一个临时协调机构,以作为一个临时中心,协调当前在萨拉热窝境内为恢复各项基本公用事业而开展业务的各组织以及此后提供援助的各机构。最初成果将是一份全面的状况报告,其中判断和评价过去和现在为恢复萨拉热窝的公用事业而开展的各项活动。该报告将为安全理事会第900(1994)号决议第3段所要求的行动计划提供依据。在这方面,“基本公用事业”已被确定是指公共卫生、住房、水、能源、公共交通、通讯、教育和环境卫生。现正在设立各部门工作小组,它们将在临时协调机构的全面指导下确定优先次序、评估需要、以及提出分担责任建议。

25. 为了在这项任务初期的基础上努力,并为了利用各政府和非政府组织作出的努力,我不久将任命一名职衔为特别协调员的高级文职官员,他将驻在萨拉热窝,在秘书长特别代表的全面领导下协调初期的各项工作。他的任务是与波斯尼亚—黑塞哥维那政府及一切有关的地方当局密切地协商及合作,拟订一项行动计划。这项任命将定为助理秘书长级。必须向该特别协调员提供适当的支助工作人员。

26. 我将定期通知安全理事会在关于恢复萨拉热窝地区基本公用事业的行动计划方面取得的进展。按照第900(1994)号决议第4段的规定,我将为此目的设立一个信托基金,并将根据联合国财务细则和条例进行管理。

五、所涉财务问题

27. 本报告所载各项建议之费用的初步概算不久将作为增编分发。

六、意见

28. 如上所述,为执行第900(1994)号决议,将需要增加联保部队的核准人数,总共8 250名额外部队、150名军事观察员和275名民警监测员。所增派的部队中,2 200名需要在萨拉热窝境内及周围执行任务,6 050名需要在波斯尼亚中部,包括莫斯塔尔和维特兹地区执行任务。如果安理会决定将安全区概念适用于马格拉伊,则还

需要增派1 500名部队。

29. 最近波斯尼亚—黑塞哥维那境内的事态发展造成一种新的局势,这应当为联保部队在执行安全理事会所赋予的任务方面取得巨大进展提供许多机会。但是,在此关键时刻,联保部队实现这些目标的能力因缺乏军事资源而受到严重限制。目前,联保部队不得不以临时调动的方式执行其许多职务,它的人力物力分布十分稀薄。我想要安理会成员了解这一情况以及联保部队执行这些增加的重要任务时所受到的种种限制。显然联保部队需要增派部队,以免失去最近取得的主动。如果因为缺乏资源而失去当前的机会,这对波斯尼亚—黑塞哥维那人民来说真是不幸。

30. 因此,我建议,安理会考虑增加上述所要求的联保部队核准人数,以便部队能够执行使萨拉热窝非军事化、恢复该城的正常生活以及维持波斯尼亚中部的和平等艰巨任务。如果成员国认为无法向联保部队提供必需的资源,我将不得不要求安理会设法适当修改联保部队的任务规定。

附件

和平协定

1994年2月23日,波斯尼亚—黑塞哥维那陆军总司令拉西姆·德利奇将军和克罗地亚防卫委员会参谋长安特·罗索将军在普莱索营签署了停火协议。该会议是由部队指挥官让·科特将军主持、秘书长的特别代表明石康先生和波斯尼亚—黑塞哥维那部队指挥官迈克尔·罗斯陆军中将签名作证。

双方同意下列事项:

1. 1994年2月25日午夜12时开始立刻全面停止敌对行为的停火协定包括下列要点:停止进一步采取攻势或进行攻击,一方停止向另一方进行所有方式的宣传;在上述指定时间开始,对峙线和位置保留不变。
2. 在敏感和关键地点部署联合国保护部队,以确保遵守停火。
3. 在1994年3月7日午夜12时以前,将所有12.7毫米口径以上的重型武器交由联合国保护部队管制或撤到对峙线以外,迫击炮最少10公里,坦克和大炮最少20公里。
4. 1994年2月25日在基塞利亚克成立一个联合委员会,由联合国保护部队担任主席并由双方代表组成,以便处理作为本《协定》一部分的附录内所载事项。

附录

1. 按优先次序实行下列措施:

(a) 开放供人道主义援助车队及联合国保护部队车队、商业运输和平民通行的以下特定路线,特别是但不仅是在下列地点之间:

泽尼察--旧维泰兹

莫斯塔尔--亚布拉尼察--科尼茨--萨拉热窝

基塞利亚克--瓦雷什

基塞利亚克--比拉洛瓦--布索瓦查

(b) 只有在这些路线的检查站由联合国保护部队控制,也可以联合控制。

(c) 在红十字国际委员会一类的组织援助下开放营地、释放犯人和交换尸首。

(d) 联合国难民事务高级专员办事处不受妨碍地平等分配人道主义援助,包括燃料油。

(e) 恢复通电通水。

2. 采取所有上述措施,以使波斯尼亚—黑塞哥维那的人民恢复正常生活。

3. 本《协定》决不妨碍将来可能进行的任何政治讨论或达成的任何政治协议。

4. 又同意罗斯将军、德利奇将军及罗索将军(或在他们不能参加时由其代表出席)应每月举行高级会议或根据需要,更加经常举行会议。

注

1. 波斯尼亚政府当局坚持克罗地亚正规部队撤出波斯尼亚—黑塞哥维那。

2. 罗斯将军反驳关于有任何这些部队在波斯尼亚—黑塞哥维那领土的指称。